

**ASSEMBLÉE RÉUNIE  
DE LA COMMISSION  
COMMUNAUTAIRE COMMUNE**

**VERENIGDE VERGADERING  
VAN DE GEMEENSCHAPPELIJKE  
GEMEENSCHAPSCOMMISSIE**

—————  
**Compte rendu intégral**

—————  
**Integraal verslag**

—————  
**Séance plénière du  
VENDREDI 27 AVRIL 2012**

—————  
**Plenaire vergadering van  
VRIJDAG 27 APRIL 2012**

---

Le **Compte rendu intégral** contient le texte intégral des discours dans la langue originale. Ce texte a été approuvé par les orateurs. Les traductions - *imprimées en italique* - sont publiées sous la responsabilité du service des comptes rendus. Pour les interventions longues, la traduction est un résumé.

Publication éditée par le  
Parlement de la Région de Bruxelles-Capitale  
Direction des comptes rendus  
tél 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@parlbru.irisnet.be](mailto:criv@parlbru.irisnet.be)

Les comptes rendus peuvent être consultés à l'adresse  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

Het **Integraal verslag** bevat de integrale tekst van de redevoeringen in de oorspronkelijke taal. Deze tekst werd goedgekeurd door de sprekers. De vertaling - *cursief gedrukt* - verschijnt onder de verantwoordelijkheid van de dienst verslaggeving. Van lange uiteenzettingen is de vertaling een samenvatting.

Publicatie uitgegeven door het  
Brussels Hoofdstedelijk Parlement  
Directie verslaggeving  
tel 02 549 68 02  
fax 02 549 62 12  
e-mail [criv@bruparl.irisnet.be](mailto:criv@bruparl.irisnet.be)

De verslagen kunnen geconsulteerd worden op  
<http://www.parlbruparl.irisnet.be/>

<b>SOMMAIRE</b>		<b>INHOUD</b>	
EXCUSÉS	4	VERONTSCHULDIGD	4
COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE	4	MEDEDELING AAN DE VERENIGDE VERGADERING	4
OBSERVATOIRE DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL	4	OBSERVATORIUM VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN	4
Troisième rapport d'évaluation du programme de dépistage du cancer du sein organisé en Région de Bruxelles-Capitale (2003-2010)		Derde evaluatierapport van het georganiseerde screeningsprogramma voor borstkanker in het Brussels Gewest (2003-2010)	
- Renvoi en commission.		- Verzending naar een commissie.	
DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL AUX DROITS DE L'ENFANT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE WALLONIE-BRUXELLES	5	ALGEMEEN AFGEVAARDIGDE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND	5
Recommandations sur la situation des mineurs étrangers non accompagnés		Aanbevelingen in verband met alleenreizende buitenlandse minderjarigen	
- Renvoi en commission.		- Verzending naar een commissie.	
PROJETS D'ORDONNANCE	5	ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE	5
Dépôt		Indiening	
- Renvoi en commission.		- Verzending naar een commissie.	
QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU	6	SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD	6

---

PRÉSIDENTENCE : **MME FRANÇOISE DUPUIS, PRÉSIDENTE.**  
VOORZITTERSCHAP: **MEVROUW FRANÇOISE DUPUIS, VOORZITTER.**

---

- *La séance est ouverte à 16h38.*

**Mme la présidente.-** Je déclare ouverte la séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune du vendredi 27 avril 2012.

### EXCUSÉS

**Mme la présidente.-** Ont prié d'excuser leur absence :

- Mme Anne Dirix ;
- Mme Zakia Khattabi ;
- M. Vincent Lurquin ;
- M. Mohamed Daïf ;
- M. Jacques Morel ;
- M. André du Bus de Warnaffe.

### COMMUNICATIONS FAITES À L'ASSEMBLÉE RÉUNIE

#### OBSERVATOIRE DE LA SANTÉ ET DU SOCIAL

*Troisième rapport d'évaluation du programme de  
dépistage du cancer du sein organisé en Région de  
Bruxelles-Capitale (2003-2010)*

- *De vergadering wordt geopend om 16.38 uur.*

**Mevrouw de voorzitter.-** Ik verklaar de plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van vrijdag 27 april 2012 geopend.

### VERONTSCHULDIGD

**Mevrouw de voorzitter.-** Verontschuldigen zich voor hun afwezigheid:

- mevrouw Anne Dirix;
- mevrouw Zakia Khattabi;
- de heer Vincent Lurquin;
- de heer Mohamed Daïf;
- de heer Jacques Morel;
- de heer André du Bus de Warnaffe.

### MEDEDELINGEN AAN DE VERENIGDE VERGADERING

#### OBSERVATORIUM VOOR GEZONDHEID EN WELZIJN

*Derde evaluatierapport van het georganiseerde  
screeningsprogramma voor borstkanker in het  
Brussels Gewest (2003-2010)*

**Mme la présidente.-** Par lettre du 30 mars 2012, le fonctionnaire dirigeant de l'administration de la Commission communautaire commune de Bruxelles-Capitale nous transmet le troisième rapport d'évaluation de l'Observatoire de la santé et du social relatif au programme de dépistage du cancer du sein organisé en Région de Bruxelles-Capitale pour la période 2003-2010.

– Renvoi à la Commission de la santé.

### DÉLÉGUÉ GÉNÉRAL AUX DROITS DE L'ENFANT DE LA COMMUNAUTÉ FRANÇAISE WALLONIE-BRUXELLES

*Recommandations sur la situation des mineurs  
étrangers non accompagnés*

**Mme la présidente.-** Par lettre du 20 avril 2012, le Délégué général aux droits de l'enfant de la Communauté française Wallonie-Bruxelles nous transmet les recommandations sur la situation des mineurs étrangers non accompagnés.

– Renvoi à la Commission des affaires sociales.

### PROJETS D'ORDONNANCE

*Dépôt*

**Mme la présidente.-** En date du 23 avril 2012, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance relative à la promotion de la santé dans la pratique du sport, à l'interdiction du dopage et à sa prévention (n° B-49/1 - 2011/2012).

– Renvoi à la Commission de la santé.

**Mevrouw de voorzitter.-** De ambtenaar aan het hoofd van de administratie van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van Brussel-Stad heeft ons op 30 maart 2012 het derde evaluatierapport van het Observatorium voor Gezondheid en Welzijn doen toekomen inzake het screeningsprogramma voor borstkanker in het Brussels Gewest voor de periode 2003-2010.

– Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

### ALGEMEEN AFGEVAARDIGDE VAN DE FRANSE GEMEENSCHAP VOOR DE RECHTEN VAN HET KIND

*Aanbevelingen in verband met alleenreizende  
buitenlandse minderjarigen*

**Mevrouw de voorzitter.-** De algemeen afgevaardigde van de Franse Gemeenschap voor de rechten van het kind heeft ons op 20 april 2012 schriftelijk de aanbevelingen in verband met alleenreizende buitenlandse minderjarigen bezorgd.

– Verzonden naar de commissie voor de Sociale Zaken.

### ONTWERPEN VAN ORDONNANTIE

*Indiening*

**Mevrouw de voorzitter.-** Op 23 april 2012 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie ingediend houdende de bevordering van het gezond sporten en het tegengaan en voorkomen van doping (nr. B-49/1 - 2011/2012).

– Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

**Mme la présidente.-** En date du 23 avril 2012, le Collège réuni a déposé le projet d'ordonnance portant assentiment à l'accord de coopération du 24 novembre 2011 entre la Communauté flamande, la Communauté française, la Communauté germanophone et la commission communautaire commune en matière de prévention et de lutte contre le dopage dans le sport (n° B-50/1 - 2011/2012).

– Renvoi à la Commission de la santé.

### QUESTIONS ÉCRITES AUXQUELLES IL N'A PAS ÉTÉ RÉPONDU

**Mme la présidente.-** Je rappelle aux membres du Collège réuni que l'article 106.2 de notre règlement stipule que les réponses aux questions écrites doivent parvenir au parlement dans un délai de 20 jours ouvrables, à dater de leur réception par le membre concerné.

Je vous communique ci-après le nombre de questions écrites auxquelles les membres n'ont pas répondu dans le délai réglementaire :

- M. Charles Picqué : 2 ;
- M. Guy Vanhengel : 3 ;
- M. Benoît Cerexhe : 3 ;
- Mme Brigitte Grouwels : 7 ;
- Mme Evelyne Huytebroeck : 7.

**Mme la présidente.-** La séance plénière de l'Assemblée réunie de la Commission communautaire commune est close.

**Mevrouw de voorzitter.-** Op 23 april 2012 heeft het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie het ontwerp van ordonnantie ingediend ter goedkeuring van het samenwerkingsakkoord van 24 november 2011 tussen de Vlaamse Gemeenschap, de Franse Gemeenschap, de Duitstalige Gemeenschap en de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie betreffende dopingpreventie en -bestrijding in de sport (nr. B-50/1 - 2011/2012).

– Verzonden naar de commissie voor de Gezondheid.

### SCHRIFTELIJKE VRAGEN WAAROP NOG NIET WERD GEANTWOORD

**Mevrouw de voorzitter.-** Ik herinner de leden van het Verenigd College eraan dat artikel 106.2 van ons reglement bepaalt dat de antwoorden op de schriftelijke vragen binnen 20 werkdagen, te rekenen vanaf de ontvangstdatum van de vraag door het betrokken lid, bij het parlement moeten toekomen.

Ik deel u hierna het aantal schriftelijke vragen per lid mee, die nog geen antwoord verkregen binnen de door het reglement bepaalde termijn:

- de heer Charles Picqué: 2;
- de heer Guy Vanhengel: 3;
- de heer Benoît Cerexhe: 3;
- mevrouw Brigitte Grouwels: 7;
- mevrouw Evelyne Huytebroeck: 7.

**Mevrouw de voorzitter.-** De plenaire vergadering van de Verenigde Vergadering van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie is gesloten.

Prochaine séance plénière sur convocation de la présidente.

- *La séance est levée à 16h40.*

\_\_\_\_\_

Volgende plenaire vergadering na bijeenroeping door de voorzitter.

- *De vergadering wordt gesloten om 16.40 uur.*

\_\_\_\_\_